Unidad Didáctica IV: Je suis allé à Paris.

Introducción

En esta unidad vamos a estudiar diferentes tiempos de la conjugación francesa: el passé composé,el plus-que-parfait, el presente de subjuntivo, los verbos impersonales, y la voz pasiva. Es importante conocer el sistema verbal de un idioma para poder expresar acciones del presente, del pasado, del futuro, expresar deseos, dudas, temores etc.

Le passé composé

Le passé composé es un verbo que se utiliza para narrar algún hecho o acontecimiento acaecido en el pasado. Su traducción al español equivale a dos verbos: el **pretérito perfecto simple** y el **pretérito perfecto compuesto**.

J´ai traversé= he cruzado, crucé

Lee el siguiente texto

L´année dernière , je suis allé à Paris. J´ai beaucoup aimé cette ville. Je me suis promené le long de la Seine. J´ai traversé ses nombreux ponts, j´ai flâné dans ses rues, j´ai admiré le coucher du soleil assis dans l´île de la Cité. J´ai respiré l´air de Paris.

Traducción

El año pasado, fui a Paris. Me encantó esta ciudad. Me paseé a lo largo del Sena. Crucé por sus numerosos puentes, deambulé por sus calles, admiré la puesta de sol sentado en la isla de la ciudad. Respiré el aire de Paris.

Formación del passé composé

El passé composé como su propio nombre indica es un **tiempo compuesto**. A diferencia del español en el que los tiempos compuestos sólo utilizan el auxiliar "haber", en francés se utilizan dos auxiliares: el verbo "**être**" y el verbo "**avoir**".

Para formar el passé composé utilizamos el presente del avoir o del

être y el participio pasado del verbo conjugado.

Je suis allé = he ido, fui

J´ai admiré= he admirado, admiré

Hay una lista de verbos que se conjugan con el auxiliar être y todos los demás utilizan el auxiliar avoir. Esta lista de verbos es la siguiente:

Aller (ir)
Arriver(llegar)
Entrer(entrar)
Sortir (salir)
Partir (irse)
Monter (subir)
Descendre (bajar)
Rester (permanecer, quedarse)
Tomber (caerse)
Venir (venir)
Passer (pasar)
Maître (nacer)
Mourir (morir)
Retourner (regresar)

Los verbos compuestos de estos verbos también se conjugan con el verbo **être** (revenir, resurtir, redescendre...).

Una de las características de los verbos que se conjugan con el être es que el participio pasado tiene que concordar con el sujeto en género y número.

Il est allé (masculino singular)= él ha ido.

Elle est allée (femenino singular)= ella ha ido.

Ils sont allés (masculino plural)= ellos han ido.

Elles sont allées (femenino plural) = ellas han ido.

Pongamos un ejemplo de un verbo para que se vea cómo se conjuga un verbo en passé composé. Si queremos conjugar el verbo aller, tomamos el presente del verbo être y el participio pasado que es allé.

Passé componer del verbo aller

Je suis allé / ée (yo he ido)

Tu es allé / ée (tú has ido)

Ils est allé (él ha ido)

Elle est allée (ella ha ido)

Nous sommes allés /ée nosotros hemos ido)

Vous êtes allés /ées (vosotros habéis ido)

Ils sont allés (ellos han ido)

Elles sont allées (ellas han ido)

Los **verbos pronominales** también utilizan el verbo être como auxiliar. Hay muchos verbos pronominales como: se lever (levantarse) se réveiller (despertarse), se promener (pasear)...

Passé componer del verbo se lever

Je me suis levé /ée (yo me he levantado)

Tu t´es levé/ée (tú te has levantado)

Il s´est levé (él se ha levantado)

Elle s´est levée (ella se ha levantado)

Nous nous sommes levés / ées (nosotros nos hemos levantado)

Vous vous êtes levé /ées (vosotros o habéis levantado)

Ils se sont levés (ellos se han levantado)

Elles se sont levées (ellas se han levantado)

El resto de los verbos utilizan el auxiliar avoir para formar el passé composé. El participio pasado no sufre ningún tipo de modificaciones. Si queremos formar el passé composé del parler (hablar) el resultado sería el siguiente:

Passé componer del verbo parler

J´ai parlé (yo he hablado)

Tu as parlé (tú has hablado)

Il a parlé (él ha hablado)

Nous avons parlé (nosotros hemos hablado)

Vous avez parlé (vosotros habéis hablado)

Ils ont parlé (ellos han hablado)

Para **formar la negación de un verbo en passé composé** lo que se niega siempre es el auxiliar.

J´ai mangé (he comido) je n´ai pas mangé (no he comido).

Algunos adverbios se sitúan entre el auxiliar y el participio pasado.

Nous avons bien mangé (hemos comido bien) tu as beaucoup travaillé (has trabajado

mucho).

Los **complementos de objeto directo** e **indirecto** se colocan delante del auxiliar.

Je lui ai parlé ce matin (yo le he hablado).

Cuando el complemento directo de un passé composé se conjuga con avoir y el complemento directo va delante el participio pasado debe concordar en género y número con el complemento directo.

*Les cerises, je les ai mis**es** dans dans mon sac à dos (he puesto las cerezas en mi mochila).*

Jean, je l´ai vu (he visto a Jean).

Marie, je l´ai vue (he visto a María).

Para saber más

Para completar tu aprendizaje puedes dirigirte a las siguientes direcciones:

Le passé composé

Rallye de la conjugaison. Passé composé

Le passé composé

Le passé composé du verbe avoir

Autoevaluación

Pon estos verbos en passé composé como en el ejemplo :

Ejemplo : Jean part à 9 heures. / Jean est parti à 9 heures.

Le bus arrive à 8h 30. [ ]

Le facteur passe à 10 heures. [ ]

Le professeur part à midi. [ ]

Elle va à l´école à 8 heures. [ ]

Comprobar

Conjuga estos verbos en passé composé como en el siguiente ejemplo:

Ejemplo : parler-il ...a parlé / finir-elles[ont fini]

se rappeler-je [ ] partir-elle [ ]

voir-nous [ ] naître-je [ ]

venir-tu [ ] regarder-ils [ ]

Comprobar

El participio pasado

El participio pasado es un modo impersonal pero se utiliza en todos los tiempos compuestos detrás del verbo auxiliar. Se forma partiendo del radical del infinitivo.

Las terminaciones son regulares para los verbos del primer y segundo grupo.

Verbos del primer grupo en -er: parler → parlé, aimer → aimé

Verbos del segundo grupo en -ir: finir → fini, appaludir → applaudi

Para los **verbos del tercer grupo** podemos encontrar 4 terminaciones diferentes y algunas irregularidades.

-i	-is	-it	-u
Partir-parti	**Prendre**-pris	**Écrire-**écrit	**Voir**-vu
Servir-servi	**Apprendre-** appris	**Conduire-** conduit	**Venir**-venu
Dormir-dormi	**Mettre-**mis	**Faire**-fait	**Connaître**- connu
Suivre-suivi	**Asseoir**-assis	**Dire-**dit	**Plaire**-plu

Algunos verbos son irregulares. Los más habituales son:

Être- été
Avoir-eu
Pouvoir-pu
Devoir-dû
Naître-né
Mourir-mort

Recuerda

Los participios pasados que se conjugan con el auxiliar être deben concordar con el sujeto en género y número.

Elle est partie (ella se ha ido).

Los verbos que se conjugan con el avoir el participio pasado se queda sin modificaciones, salvo que el complemento directo vaya delante del verbo.

Nous avons aimé cette pièce de théâtre. Nous l´avons aimée. (Nos ha gustado esta obra de teatro).

Para saber más

Puedes dirigirte a las siguientes direcciones para completar tu aprendizaje:

l'accord du participe passé En cinq minutes

Autoevaluación

Da el participio pasado de estos infinitivoscomo en el ejemplo:

Ejemplo: être- été

avoir- vouloir-

faire- dire-

aller- finir-

venir- parler-

Comprobar

Le plus-que- parfait

El plus-que-parfait se forma utilizando el imperfecto del verbo auxiliar más el participio pasado.

Plus-que-parfait de parler	Plus-que-parfait de venir
J´avais parlé (yo había hablado)	J´étais venu /e (Yo había venido)
Tu avais parlé (tú habías hablado)	Tu étais venu/ e (tú habías venido)
Il avait parlé (él había hablado)	Il était venu (él había venido)
Nous avions parlé (nosotros habíamos hablado)	Elle était venue (ella había venido)
Vous aviez parlé (vosotros habíais hablado)	Nous étions venus/ es (nosotros habíamos venido)
Ils avaient parlé (ellos habían hablado)	Vous étiez venus/ es (vosotros habéis venido)
	Ils étaient venus (ellos han venido)
	Elles étaient venues (ellas han venido)

Se utiliza para contar o narrar hechos y acontecimientos del pasado.

Lee el siguiente texto y podrás ver un ejemplo de su uso

Ce matin-là, il y avait un peu de brouillard. Les toits étaient blancs, car il avait neigé.Louis s´etait levé de bonne heure pour regarder le paysage.

Traducción

Aquella mañana., había un poco de niebla. Los tejados estaban blancos, puesto que había nevado. Luis se había levantado temprano para mirar el paisaje.

Para saber más

Puedes consultar estas direcciones para completar tu aprendizaje:

Plus-que-parfait

Autoevaluación

Completa el hueco con el verbo entre paréntesis en plus-que-parfait.

Nous avons fait vite, mais quand nous sommes arrivés, vous _____ . (partir)

On ne voyait plus la mer car on _____ un immeuble en face. (construire)

Je te l´ _____ mais tu ne m´as pas écouté. (dire)

Les places pour le concert étaient épuisés. On _____ la vente depuis deux jours. (arrêter)

Comprobar

El presente de subjuntivo

El subjuntivo evoca una acción sin precisar si es real o no. Se utiliza para expresar un punto de vista subjetivo.

El presente del subjuntivo se forma a partir del radical de la t**ercera persona del presente de indicativo**, salvo para el verbo **être** y **avoir**. Salvo el caso de los radicales irregulares, las dos personas del plural coinciden en presente del subjuntivo con el imperfecto del indicativo. Las terminaciones son las siguientes: **-es,-es,-e,-ions,-iez,-aient**.

Primer grupo: parler	2º grupo finir	Tercer grupo dormir
Je parle (yo hable)	Je finisse (yo termine)	Je dorme (yo duerma)
Tu parles (tú hables)	Tu finisses (tú termines)	Tu dormes (tú duermas)
Il parle(él hable)	Ils finisse(termine)	Il dorme (él duerma)
Nous parlions (nosotros hablemos)	Nous finissions (nosotros terminemos)	Nous dormions (nosotros dormamos)
Vous parliez (vosotros habléis)		

Ils parlent (ellos hablen)	Vous finissiez (vosotros terminéis) Ils finissent (ellos terminen)	Vous dormiez (vosotros dormáis) Ils dorment (ellos duerman)

En el oral las tres primeras personas del singular y la tercera del plural se pronuncian de la misma forma.

Algunos verbos tienen **formas irregulares** en el presente de subjuntivo, con un mismo radical o dos radicales diferentes:

Faire: je fasse, tu fasses, il fasse, nous fassions, vous fassiez, ils fassent
Savoir: je sache, tu saches, il sache, nous sachions, vous sachiez, ils sachent
Pouvoir: je puisse, tu puisses, il puisse, nous puissions, vous puissiez, ils puissent
Aller:j´aille,tu ailles, il aille, nous allions, vous alliez, ils aillent
Vouloir: je veuille,tu veuilles,il veuille, nous voulions, vous vouliez, ils veuillent
Être: je sois, tu sois, il soit, nous soyons, vous soyez, ils soient.
Avoir: j´aie, tu aies, il aie, nous ayons, vous ayez, ils aient.

Mientras que el **indicativo** expresa la realidad de una acción situándola en el presente, pasado o en el futuro, el subjuntivo no precisa si la acción ha tenido lugar o ni tampoco la sitúa en el tiempo. Las frases en subjuntivo dependen siempre de un verbo introductor.

Je crains qu´il ne vienne pas (temo que no venga).

El **subjuntivo** expresa un punto de vista subjetivo. Aparece introducido por verbos que indican deseo, duda, obligación, finalidad, etc.

Je veux que tu arrives à l´heure (quiero que vengas a tiempo).

Nous aimerions que vous veniez à la maison (nos gustaría que viniéseis a casa)

El verbo francés **« espérer »** (esperar) va seguido del indicativo, a diferencia del español que rige subjuntivo.

J´espère que tu recevras cette lettre. (Espero que recibas esta carta).

Muchas veces el subjuntivo aparece introducido por una construcción impersonal como:

Il faut que (hay que), il est important que (es importante que), il vatu mieux que (es mejor que), il est posible que (es posible que), etc.

Il faut que tu viennes nous voir (tienes que venir a vernos).

Il est important que vous veniez nous voir (es importante que vengáis a vernos).

Los **verbos que expresan una opinión o una convicción** (**croire**,**penser**,**trouver**...) van seguidos de indicativo pero cuando estos verbos van en forma negativa aparecen seguidos de un verbo en subjuntivo.

Je crois qu´il est trop tard pour téléphoner/ je ne crois pas qu´il soit trop tard pour téléphoner. Creo que es muy tarde para llamar por teléfono/ no creo que sea muy tarde para llamar por teléfono.

Lee este texto y practica el presente de subjuntivo

Je regrette que vous ne sortiez plus ensemble. Il faut que vous parliez de vos problèmes pour que vous puissiez vous réconcilier.

Traducción

Lamento que ya no salgáis juntos. Es necesario que habléis de vuestros problemas para que podáis reconciliaros.

Para saber más

Puedes dirigirte a las siguientes direcciones para completar tu aprendizaje:

Le subjonctif présent

Autoevaluación

Conjuga estos verbos en subjuntivo.

Ejemplo: partir-nous...partions

finir-tu ____ savoir-ils ____

aller-je ____ dormir-vous ____

Comprobar

Poner estos verbos en singular.

Ejemplo : Qu´ils voient .....qu´il voie

Qu´elles rient ____

Qu´ils lisent ____

Qu´elles doivent ____

Qu´ils écrivent ____

Comprobar

Los verbos impersonales

Los verbos impersonales utilizan únicamente la tercera persona del singular, generalmente precedido del pronombre "Il" (sujeto con valor neutro) o del pronombre neutro "ce".

Il beige (nieva) Il ne fait pas chaud (no hace calor) c´est dommage (qué pena).

Hay algunos verbos que son siempre impersonales como el verbo **« falloir »** (hay que) y todos los verbos que tienen que ver con fenómenos meteorológicos.

Il faut allumer le chauffage (hay que encender la calefacción).
Il neige (nieva), il pleut (llueve).

Algunos verbos (con frecuencia el verbo **être**) pueden formar parte de una construcción impersonal cuando se trata de presentar o de situar algo, introducir acontecimientos, probabilidades, obligaciones, describir o expresar una apreciación.

Presentar/situar	Introducir un hecho	Introducir un hecho probable
Il est huit heures	Il était une fois	Il paraît que
Il y a du vent	Il arrive que	Il semble que
Il y a un livre	Il se passe que	Il se peut que
Il reste une minute	Il se trouve que	Il est possible que
Il reste à faire	Il s´agit de	Il est probable que
Describir	**Apreciar**	**Expresar una obligación**
Il fait beau	Il est normal de /que	Il est nécessaire que
Il fait froid	Il vaut mieux que	Il est interdit de/que
Il fait 30º	C´est vrai/ évident	Il est défendu de

En francés, a diferencia del español, aunque el verbo sea impersonal tiene que ir acompañado de un pronombre sujeto. El verbo siempre aparece en singular aunque el sujeto real sea un plural.

Il est huit heures *(son la 8).*

Il se passe ici des choses incroyables *(ocurren cosas incribles).*

Il y a trois cendrier sur la table *(hay tres ceniceros en la mesa).*

Lee este texto y aprecia el uso de los verbos impersonales

Les vacances de Pâques arrivent mais il pleut. Il fait froid, il y a du vent. Il paraît que ça va continuer. C´est dommage!

Traducción

Las vacaciones de Semana Santa llegan, pero hace frío, hay viento, y parece que esto va a continuar. ¡Lástima!

Para saber más

Puedes dirigirte a las siguientes direcciones para completar tu aprendizaje:

Les verbes impersonnels

Verbes pronominaux et impersonnels

Autoevaluación

Completa con el verbo « être" o con "faire".

Il [ ] normal de vouloir réussir.

Il [ ] très beau ce matin.

Il [ ] 28º.

Il [ ] 3 heures.

Il [ ] interdit de marcher sur la pelouse.

Il [ ] mauvais.

Comprobar

La voz pasiva

La voz pasiva se forma con el auxiliar être seguido del participio pasado. El complemento directo de la voz activa pasa a ser el sujeto de la frase pasiva y el participio pasado concuerda con el sujeto. El sujeto real de la acción pasa a ser el complemento agente introducido por la preposición "par" (por), aunque algunas veces no aparece mencionado

en la frase.

Voz activa	Voz pasiva
La police a arrêté les voleurs (la policía ha detenido a los ladrones)	Les voleurs ont été arrêtés (par la police) (los ladrones han sido detenidos por la policía)

El verbo auxiliar être va conjugado en el tiempo de la frase activa correspondiente.

On avait démoli de vieux immeubles - de vieux immeubles avaient été démolis. *(habían demolido edificios viejos) - (edificios viejos habían sido demolidos)*

Solamente los **verbos transitivos** admiten la voz pasiva, ya que el complemento directo de la voz activa se convierte en el sujeto de la frase pasiva. Se da más valor al resultado de la acción y no al sujeto real que realiza la acción.

Cette photo a été prise par Paul . *(Esta foto ha sido hecha por Paul).*

Para algunos verbos (**aimer**, **connaître**, **respecter**, **apprécier**.....) el complemento agente aparece introducido por "**de**".

Cet acteur est connu de tout le monde. *(Este actor es conocido por todo el mundo).*

Lee este texto y podrás ver el uso de la voz pasiva

Hier matin, une banque a été cambriolée en plein centre-ville. La caissière victime d´une crise de nerfs, a été transportée à l´hôpital, mais elle n´a pas été blessée. Les voleurs ont été arrêtés par la police dans l´après-midi.

Traducción

Ayer por la mañana, un banco ha sido robado en pleno centro. La cajera, victima de una crisis de nervios, ha sido llevada al hospital. Ella no ha resultado herida. Los ladrones han sido arrestados por la policía al mediodía.

Para saber más

Puedes dirigirte a las siguientes direcciones para completar tu aprendizaje:

La grammaire en pointillés

Le passif

Autoevaluación

Completa con el participio pasado del verbo que aparece entre paréntesis.

La loi a été _____ (voter) à l´unanimité.

La cave est _____ (remplir) de vieux objets.

Les livres on été _____ (ranger) dans les cartons.

Le repas a été _____ avec amour.

Comprobar